

**CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON
SÉANCE ORDINAIRE DU 12 JUIN 2017
MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON
REGULAR SITTING OF JUNE 12, 2017**

Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil de la
Municipalité du Canton de Harrington tenue le 12 juin
2017 à 19h00, au 420, chemin Harrington, à Harrington.

Minutes of the regular council sitting of the
Municipality of the Township of Harrington held at 420,
Harrington Road, in Harrington, on June 12, 2017 at
7:00 p.m.

SONT PRÉSENTS :

ARE PRESENT :

Le Maire
The Mayor

Jacques Parent

Les Conseillers
The Councillors

Chantal Scapino
Peter Burkhardt
Sarah Dwyer
Gabrielle Parr
Richard Francoeur
Brian Hudgin

EST ÉGALEMENT PRÉSENT

IS ALSO PRESENT

Le Directeur général et
secrétaire-trésorier
Director General and Secretary-Treasurer

Marc Beaulieu

**1.0 OUVERTURE DE LA SÉANCE ORDINAIRE
OPENING OF THE REGULAR SITTING**

Monsieur Jacques Parent, maire, déclare la séance
ordinaire ouverte à 19h00 et il ajoute que
l'enregistrement de la séance est en cours.

Mr Jacques Parent, Mayor, declares the regular sitting
open at 7:00 p.m. and he adds that the taping of the
sitting is currently taking place.

**2.0 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR
ADOPTION OF THE AGENDA**

2017-06-R109

IL EST proposé par Madame la Conseillère Gabrielle
Parr, appuyé par Moniseur le Conseiller Richard
Francoeur et résolu que l'ordre du jour de la séance
ordinaire du conseil du 12 juin 2017, soit et est
adopté.

IT IS moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by
Councillor Richard Francoeur and resolved to approve
the agenda of the regular council sitting of June 12,
2017.

***ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS***

**3.0 PÉRIODE DE QUESTIONS # 1
AUDIENCE QUESTION PERIOD # 1**

Une première période de questions est offerte aux
citoyens présents à la séance.

A first question period is offered to citizens present
at the sitting.

4.0 RAPPORT DU MAIRE / MAYOR'S REPORT

Monsieur Jacques Parent, maire, informe les personnes présentes sur certains dossiers et sur les activités auxquelles il a participé au cours du mois de mai 2017.

Mr Jacques Parent, Mayor, informs those present on certain files and on the activities that he has attended during the month of May 2017.

5.0 APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX APPROVAL OF MINUTES

5.1 APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL TENUE LE 8 MAI 2017 APPROVAL OF THE MINUTES OF THE REGULAR COUNCIL SITTING HELD ON MAY 8TH, 2017

2017-06-R110

IL EST proposé par Madame la Conseillère Sarah Dwyer, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu que le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 8 mai 2017 soit et est approuvé tel que rédigé.

IT IS moved by Councillor Sarah Dwyer, seconded by Councillor Chantal Scapino and resolved to approve the minutes of the regular council sitting held on May 8th, 2017 as written.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

6.0 SECURITÉ PUBLIQUE - PUBLIC SAFETY

6.1 DÉPÔT DU RAPPORT D'ACTIVITÉS DU SERVICE INCENDIE POUR LE MOIS DE MAI 2017 DEPOSIT OF THE FIRE DEPARTMENT ACTIVITIES REPORT FOR THE MONTH OF MAY 2017

Le rapport des activités du service incendie durant le mois de mai 2017 est déposé à la table du conseil.

The Fire Department activities report for the month of May 2017 is deposited to council.

6.2 ACHAT D'UN DÉTECTEUR DE 4 GAZ PURCHASE OF A 4 GAS DETECTOR

2017-06-R111

CONSIDÉRANT QUE le service de Sécurité incendie de la Municipalité de Brownsburg-Chatham est chargé de répondre aux demandes de détection de gaz sur le territoire de la Municipalité du Canton de Harrington;

WHEREAS the Brownsburg-Chatham Municipal Fire Department is responsible for responding to requests for gas detection in the Municipality of the Township of Harrington;

CONSIDÉRANT QUE cela cause d'importants délais d'action ainsi que des dépenses à la Municipalité du Canton de Harrington;

WHEREAS this causes significant delays in response and expenses to the Municipality of the Township of Harrington;

CONSIDÉRANT QU'il serait plus approprié que ce soit le service de Sécurité incendie de la Municipalité du Canton de Harrington qui réponde aux appels concernant les dangers de la présence de gaz dans les résidences sur le territoire de la Municipalité du Canton de Harrington;

WHEREAS it will be more appropriate that the Fire Department of the Municipality of the Township of Harrington answers the calls concerning the dangers of the presence of gas in the residences on the territory of the Municipality of the Township of Harrington;

CONSIDÉRANT QUE la dépense a été prévue lors de la préparation du budget;

WHEREAS the expenditure was foreseen in the preparation of the budget;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu à l'unanimité de procéder à l'achat d'un détecteur 4 gaz de la compagnie L'Arsenal pour un montant de 1 852.15 \$ taxes et livraison en sus et d'autoriser le paiement pour cet achat, dans le compte budgétaire suivant : 02 220 00643, afin de répondre aux appels d'urgence concernant la détection de gaz sur le territoire de la Municipalité du Canton de Harrington.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Chantal Scapino and unanimously resolved to proceed with the purchase of a 4 gas detector from L'Arsenal for an amount of \$ 1 852.15, plus taxes and shipping and authorise the payment of this purchase, in the following budget account: 02 220 00643, to respond to emergency calls for gas detection on the territory of the Municipality of the Township of Harrington.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**7.0 DÉPÔT DU TABLEAU DES PERMIS ET CERTIFICATS
D'AUTORISATION APPROUVÉS ET ÉMIS POUR LE MOIS DE
MAI 2017**

**TABLING OF THE LIST OF PERMITS AND AUTHORIZATION
CERTIFICATES APPROVED AND ISSUED FOR THE MONTH OF
MAY 2017**

Monsieur Jacques Parent, maire, présente un résumé des permis et certificats émis durant le mois de mai 2017.

Mr Jacques Parent, Mayor, presents a summary of the permits and certificates issued during the month of May 2017.

8.0 GESTION FINANCIÈRE - FINANCIAL ADMINISTRATION

**8.1 DÉPÔT DU RAPPORT FINANCIER
DEPOSIT OF THE FINANCIAL REPORT**

Le rapport financier pour le mois de mai 2017 est déposé au conseil.

The financial report for the month of May 2017 is deposited to council.

**8.2 RAPPORT DES DÉPENSES AUTORISÉES PAR LES
DIRECTEURS DE SERVICES
REPORT ON EXPENSES AUTHORIZED BY DEPARTMENT
DIRECTORS**

Le rapport des dépenses autorisées au courant du mois de mai 2017, pour la somme de 3 614.85 \$ par le directeur général, de même que le rapport des dépenses

autorisées par le directeur des travaux publics, pour la somme de \$ 13 522.40 sont déposés au conseil.

The report on expenses authorized during the month of May 2017, for the sum of \$ 3 614.85 by the director general, and the report on expenses authorized by the Public Works director for the sum of 13 522.40 \$, are deposited to Council.

**8.3 ACCEPTATION DES COMPTES À PAYER ET DES COMPTES PAYÉS POUR LE MOIS DE MAI 2017
APPROVAL OF BILLS TO BE PAID AND BILLS PAID FOR THE MONTH OF MAY 2017**

2017-06-R112

IL EST proposé par Madame la Conseillère Sarah Dwyer, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu d'approuver les comptes et les salaires payés pour le mois de mai 2017 et les comptes à payer, tels que présentés ci-dessous, et d'en autoriser le paiement.

IT IS moved by Councillor Sarah Dwyer, seconded by Councillor Gabrielle Parr and resolved to approve the bills and salaries paid for the month of May 2017 and the bills to be paid, as listed below, and to authorize the payment of these bills.

**Comptes payés (Chèques émis mai 2017)
Bills paid (Cheques issued May 2017)**

170269	04/05/2017	Meridian Onecap	1089.01	(02-320-00-331, 02-220-00-331)
170270	04/05/2017	Info Page	183.79	(02-220-00-331)
170271	04/05/2017	Douglas Black	654.94	(02-220-00-310)
170272	04/05/2017	Newton Broomfield	654.94	(02-220-00-310)
170273	04/05/2017	Tanner Honegger	723.64	(02-220-00-310)
170274	04/05/2017	Hydro-Québec	4821.10	(02-130-00-681)
170275	11/05/2017	Services de Cartes Desjardins	681.18	(02-130-00-660, 02-220-00-650)
170276	11/05/2017	Jean-Pierre Provost (Cancelled)	0.00	(02-610-00-310)
170277	11/05/2017	Chantal Scapino	17.86	(02-110-00-310)
170278	11/05/2017	Hydro-Québec	1355.05	(02-340-00-681, 02-220-00-331)
170279	11/05/2017	Desjardins Sécurité Financière	4804.12	(02-130-00-280, 02-320-00-280, 02-451-00-280, 02-610-00-280, 02-110-00-270)
170280	11/05/2017	Neil Swail	9.54	(02-220-00-310)
170281	11/05/2017	Gariépy Bussière C.A. Inc.	13222.13	(02-130-00-413)
170282	11/05/2017	Pierre Fortin	592.20	(54-131-00-001)
170283	11/05/2017	L'Association du Lac Forest	136.57	(54-131-00-001)
170284	11/05/2017	Jimmy Pominville	607.14	(54-131-00-001)
170285	11/05/2017	Succession Emile Beauchamp	57.22	(54-131-00-001)
170286	16/05/2017	Jean-Pierre Provost	679.70	(02-610-00-310)
170287	16/05/2017	Brigitte Dubuc	192.07	(02-140-00-670)
170288	18/05/2017	Ass. Protectrice de la Pêche	500.00	(02-701-00-494)
170289	18/05/2017	Hydro-Québec	2536.04	(02-130-00-681)
170290	18/05/2017	Bell Mobilité	153.20	(02-610-00-331, 02-320-00-331, 02-110-00-331)
170291	31/05/2017	Harrington Valley Com. Center	300.00	(02-701-00-949)
170292	24/05/2017	Marc Beaulieu	229.26	(02-110-00-310, 02-130-00-331, 02-130-00-310)
170293	24/05/2017	Neil Swail	57.13	(02-320-00-310)
170294	24/05/2017	Jacques Parent	361.77	(02-110-00-310)
170295	31/05/2017	Urbacom	2466.21	(02-610-00-410)
170296	31/05/2017	CARRA	281.86	(02-110-00-212)
170297	31/05/2017	Bell Canada	294.65	(02-220-00-331, 02-130-00-331)
170298	31/05/2017	Canada Post Corporation	586.37	(02-130-00-321)
170299	31/05/2017	FTQ	1057.70	(55-138-50-000)
170300	31/05/2017	Desjardins Sécurité Financière	5911.90	(02-130-00-212, 02-320-00-212, 02-220-00-212, 02-451-00-212, 02-610-00-212)
170301	31/05/2017	CUPE Local 4852	504.64	(55-138-60-000)

SALAIRES PAYÉS
(CHÈQUES ÉMIS MAI 2017)
SALARIES PAID
(CHEQUES ISSUED MAY 2017)

Salaires pour les employés (salary of employees)	29610.97
Salaires pour les élus (salary of elect members)	4503.00
Salaires pour les pompiers (salary of firemen)	4291.50
Receveur Général du Canada	5669.46
Ministère du Revenu du Québec	14877.34

·COMPTES À PAYER (CHÈQUES À ÉMETTRE JUIN 2017)
BILLS TO BE PAID (CHEQUES TO BE PAID JUNE 2017)

170302	13/06/2017	Waste Management	3124.29	(02-451-10-446)
170303	13/06/2017	Municipalité de Boileau	1764.11	(02-330-01-521)
170304	13/06/2017	9172-6976 Québec Inc.	396.13	(02-451-11-525)

.../2
Page 2

170305	13/06/2017	Les Avocats Le Corre & Ass.	66.69	(02-130-00-412)
170306	13/06/2017	GDLG Excavation Inc.	8577.14	(02-320-01-521, 02-320-00-521)
170307	13/06/2017	Broomfield Property Maintenance	551.88	(22-101-00-710)
170308	13/06/2017	Pierre Giroux	258.70	(02-610-00-411)
170309	13/06/2017	OBV RPNS	100.00	(02-130-00-494)
170310	13/06/2017	MRC des Pays-d'en-Haut	2002.98	(02-451-00-446)
170311	13/06/2017	Me. Danielle Roy, avocate	10663.93	(02-610-00-411)
170312	13/06/2017	Sonia Legault	360.00	(02-701-00-949)
170313	13/06/2017	Auto Parts (Mont-Tremblant)	446.76	(02-451-11-525, 02-320-00-640)
170314	13/06/2017	Prévost, Fortin, d'Aoust	4985.15	(02-130-00-412)
170315	13/06/2017	Fédération Québécoise Mun.	748.49	(02-130-00-412)
170316	13/06/2017	Éthier Avocats	4101.98	(01-279-00-001)
170317	13/06/2017	MRC d'Argenteuil	341.00	(02-220-00-454)
170318	13/06/2017	ADMQ	1174.39	(02-130-00-494, 02-130-00-493)
170319	13/06/2017	Fonds Information Foncière	28.00	(02-150-00-439)
170320	13/06/2017	Les Machineries Saint-Jovite	67.39	(02-320-09-525)
170321	13/06/2017	Juteau Ruel Inc.	372.99	(02-130-00-510)
170322	13/06/2017	COMBEQ	332.28	(02-610-00-454)
170323	13/06/2017	Centre de Renovation Pine Hill	890.58	(02-320-20-699, 02-220-00-643, 02-451-00-640, 02-701-00-949)
170324	13/06/2017	FCS Security Systems	367.92	(02-130-00-529)
170325	13/06/2017	Canadian Tire	178.32	(02-320-00-640, 02-220-00-643, 02-130-00-454)
170326	13/06/2017	FQM	51.74	(02-451-00-517)
170327	13/06/2017	Fosses Septiques Miron	183.96	(02-130-00-529)
170328	13/06/2017	Laboratoire Notreau Inc.	20.70	(02-220-00-643)
170329	13/06/2017	CMP Mayer Inc.	7399.81	(22-300-00-000, 02-320-00-620)
170330	13/06/2017	Matériaux McLaughlin Inc.	4167.24	(02-130-00-494)
170331	13/06/2017	Ministre des Finances	230.00	(02-451-00-459)
170332	13/06/2017	Ministre des Finances	1159.00	(02-130-00-340, 02-610-00-340, 22-307-00-728)
170333	13/06/2017	Le Régional	579.48	(02-220-00-643)
170334	13/06/2017	Aréo-Feu	159.19	(22-702-02-721)
170335	13/06/2017	Construction V-Max	22351.14	(02-451-10-525, 02-330-04-525)
170336	13/06/2017	Les Équipements Cloutier	165.24	(02-320-00-640, 02-220-00-525, 02-320-08-525, 02-451-11-525, 02-451-10-525)
170337	13/06/2017	Auto Parts	836.75	(02-130-00-341)
170338				(02-130-00-660)
170339	13/06/2017	Gestion Bernard Imbert	91.87	(02-130-00-529)
170340	13/06/2017	Walmart	132.65	(02-320-00-650, 02-320-00-640, 02-220-00-643)
170341	13/06/2017	Les Distributions Car-Den	227.65	(02-610-00-525)
170342	13/06/2017	Location Madden Rental	254.79	(02-320-00-620)
170343	13/06/2017	Pneus Lavoie	343.59	(02-130-00-670)
170344	13/06/2017	David Riddell Excavation	53213.78	(02-220-00-689)
170345	13/06/2017	Buroplus Lachute	379.60	(02-452-10-446)
170346	13/06/2017	La Boutique du Plongeur	1414.42	(02-320-00-620)
170347	13/06/2017	Service de Recyclage Sterling	1008.47	(02-610-00-410)
190348	13/06/2017	Transport Heatlie	4692.70	(02-220-00-331)
190349	13/06/2017	Sandrine Sechaud	158.33	(02-130-00-510)
190350	13/06/2017	D&D Création	965.75	(02-190-00-631)
170351	13/06/2017	LBEL Inc.	18.56	
170352	13/06/2017	Energies Sonic RN S.E.C.	4528.79	
			252566.13	

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

8.4 ADOPTION DU RÈGLEMENT NO RE-272-2-2017, MODIFIANT LE RÈGLEMENT D'EMPRUNT NO RE-272-1-2017 RELATIF AU PROJET DE RÉFECTION DES ROUTES, DANS LE CADRE DU PROGRAMME RÉHABILITATION DU RÉSEAU ROUTIER LOCAL, VOLET - REDRESSEMENT DES INFRASTRUCTURES ROUTIÈRES LOCALES (RIRL) AUTORISANT UNE DÉPENSE DE DEUX MILLIONS TROIS CENT MILLE DOLLARS (2,300,000 \$) ET DÉCRÉTANT UN EMPRUNT POUR EN DÉFRAYER LE COÛT

ADOPTION BY-LAW RE-272-2-2017, MODIFYING THE LOAN BY-LAW RE-272-1-2017 CONCERNING THE PROJECT OF ROAD REPAIR WORK IN THE PROGRAM RÉHABILITATION DU RÉSEAU ROUTIER LOCAL, (RIRL) AUTHORIZING AN EXPENDITURE OF TWO MILLION THREE

**HUNDRED THOUSAND DOLLARS (\$ 2,300,000) AND
DECREEING A LOAN TO DEFRAY THE COST**

Pour les fins de la présente, les conseillers déclarent avoir lu le présent règlement et renoncent à sa lecture.

For the present, the councillors declare having read the by-law and waive the reading of it.

Il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Dwyer et résolu d'adopter le règlement d'emprunt no RE-272-2-2017, modifiant le règlement d'emprunt no RE-272-1-2017 relatif au projet de réfection des routes, dans le cadre du programme Réhabilitation du réseau routier local, Volet - Redressement des infrastructures routières locales (RIRL), autorisant une dépense de deux millions trois cent mille dollars (2,300,000 \$) et décrétant un emprunt pour en défrayer le coût.

2017-06-R113

It is moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Sarah Dwyer, and resolved to adopt By-law number RE-272-2-2017, modifying the loan By-Law RE-272-1-2017 concerning the project Réhabilitation du réseau routier local (RIRL), authorizing an expenditure of two million three hundred thousand dollars (\$ 2,300,000) and decreeing a loan to defray the cost

Une copie dudit règlement est jointe en annexe au livre des délibérations.

A copy of said by-law is annexed within the minute book.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**9.0 URBANISME ET ENVIRONNEMENT
TOWN PLANNING AND ENVIRONMENT**

**9.1 ENTÉRINEMENT DE LA DÉPENSE POUR LA FORMATION DE
JEAN-PIERRE PROVOST, RESPONSABLE DE
L'URBANISME, DE LA CORPORATION DES OFFICIERS
MUNICIPAUX EN BÂTIMENT ET EN ENVIRONNEMENT DU
QUÉBEC**

**ENDORSEMENT OF THE EXPENDITURE FOR TRAINING
SESSION OF JEAN-PIERRE PROVOST, RESPONSIBLE FOR
URBAN PLANNING, FROM THE CORPORATION DES
OFFICIERS MUNICIPAUX EN BÂTIMENT ET EN
ENVIRONNEMENT DU QUÉBEC**

2017-06-R114

IL EST proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyer par Madame la Conseillère Chantal Scapino, et résolu à l'unanimité;

- d'entériner la dépense et le paiement de la facture de la Corporation des officiers municipaux en bâtiment et en environnement du Québec au montant de deux cent quatre-vingt-neuf dollars (289.00 \$) plus taxes, pour le cours de formation *Émission des permis, certificats ou attestations : inventaire des règles à respecter*, pour le responsable de l'urbanisme et qui a eu lieu le 29 mai 2017, à Mont-Tremblant.

La Mutuelle des municipalités du Québec remboursera 50% des frais d'inscription, pour les 90 premiers membres sociétaires à s'inscrire à la formation.

IT IS proposed by the Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Chantal Scapino and resolved;

- to endorse the expenditure and payment of the invoice issued by the Corporation des officiers municipaux en bâtiment et en environnement du Québec in the amount of two hundred and eighty-nine dollars (\$ 289.00) for the training session on issuance of permits, certificates or attestations: Inventory of rules to be respected for the Responsible of the town planning department held on May 29, 2017 in Mont-Tremblant.

The *Mutuelle des municipalités du Québec* will reimburse 50% of the registration fees for the first 90 members that registered for the training session.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

10.0 LOISIRS ET CULTURE

**10.1 DEMANDE DE SUBVENTION DU H.V.C.C. POUR LA FÊTE
DU CANADA
FINANCIAL ASSISTANCE REQUEST FROM H.V.C.C. FOR
CANADA DAY**

2017-06-R115

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a adopté la résolution 2013-05-R071 statuant que toutes demandes de subvention sociale déposées au programme de loisirs provenant des organisations à but non lucratif, des groupes ou des associations doivent desservir la communauté du Canton de Harrington dans son ensemble, et non uniquement leurs membres, afin d'être admissibles à une subvention sociale, et ce, jusqu'à ce qu'un nouveau programme soit mis en œuvre;

WHEREAS Council adopted resolution 2013-05-R071 stating that all requests for funding coming from non-profit organisations, groups or associations for the Recreation Program must be open to the population of the Township of Harrington, at large, and not only to their members, in order to be eligible for funding under the Recreation Program, and this, until a new program is implemented;

CONSIDÉRANT QUE le Centre communautaire de la Vallée de Harrington (H.V.C.C.) a présenté une demande de subvention pour l'organisation des activités soulignant la fête du Canada 2017 et que le projet présenté répond aux critères de la résolution 2013-05-R071 ;

WHEREAS the Harrington Valley Community Center (H.V.C.C.) presented a funding request for organising a Canada Day 2017 celebration, and that the project presented meets the criterias stated in resolution 2013-05-R071;

EN CONSÉQUENCE il est proposé par Madame la Conseillère Sarah Dwyer, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu que le Conseil octroie au Centre communautaire de la Vallée de Harrington (H.V.C.C.) pour l'organisation des activités lors de la fête du Canada 2017, un montant de 1 200.00 \$ conditionnellement à la réception des pièces justificatives, et que le directeur général et secrétaire-trésorier soit mandaté pour procéder à

l'émission du chèque à même le poste budgétaire réservé à cet effet.

THEREFORE it is moved by Councillor Sarah Dwyer, seconded by Councillor Richard Francoeur, and resolved that an amount of up to \$ 1 200.00 be awarded to the Harrington Valley Community Center (H.V.C.C.) for organising activities on Canada Day 2017, conditionally to the reception of the vouchers, and that the Director General and Secretary-Treasurer be mandated to prepare the cheque using the budget code reserved for this purpose.

En tant que membre du conseil du H.V.C.C., la conseillère Chantal Scapino s'abstient lors du vote.

As a board member of the H.V.C.C., Councillor Chantal Scapino abstains from the vote.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**10.2 DEMANDE DE SUBVENTION DU L.R.C.C. POUR LA FÊTE
DU CANADA
FINANCIAL ASSISTANCE REQUEST FROM L.R.C.C. FOR
CANADA DAY**

2017-06-R116

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a adopté la résolution 2013-05-R071 statuant que toutes demandes de subvention sociale déposées au programme de loisirs provenant des organisations à but non lucratif, des groupes ou des associations doivent desservir la communauté du Canton de Harrington dans son ensemble, et non uniquement leurs membres, afin d'être admissibles à une subvention sociale, et ce, jusqu'à ce qu'un nouveau programme soit mis en œuvre.

WHEREAS Council adopted resolution 2013-05-R071 stating that all requests for funding coming from non-profit organisations, groups or associations to the Recreation Program must be open to the population for the Township of Harrington, at large, and not only to their members, in order to be eligible for funding under the Recreation Program, and this, until a new program is implemented.

CONSIDÉRANT QUE le Centre communautaire de Lost River (L.R.C.C.) a présenté une demande de subvention pour l'organisation des activités lors de la fête du Canada 2017 et que le projet présenté répond aux critères de la résolution 2013-05-R071 ;

WHEREAS the Lost River Community Center (L.R.C.C.) presented a funding request for organising activities during Canada Day 2017, and that the project presented meets the criteria stated in resolution 2013-05-R071;

EN CONSÉQUENCE il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Dwyer et résolu que le Conseil octroie un montant de 500.00 \$ au Centre communautaire de Lost River (L.R.C.C.) pour l'organisation des activités lors de la fête du Canada 2017, conditionnellement à la réception des pièces justificatives, et que la directrice générale et secrétaire-trésorière est mandatée pour procéder à l'émission du chèque à même le poste budgétaire réservé à cet effet.

THEREFORE it is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Sarah Dwyer, and resolved that an amount of up to \$ 500.00 be awarded to the Lost River Community Center (L.R.C.C.) for organising activities on Canada Day 2017, conditionally to the reception of the vouchers, and that the Director-General and Secretary-Treasurer be mandated to prepare the cheque using the budget code reserved for this purpose.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

11.0 ADMINISTRATION

**11.1 DEMANDE DE SUBVENTION DANS LE CADRE DU
PROGRAMME D'AIDE À L'AMÉLIORATION DU RÉSEAU
ROUTIER MUNICIPAL - PAARRM
APPLICATION FOR A GRANT UNDER THE ASSISTANCE
PROGRAM FOR THE IMPROVEMENT OF THE MUNICIPAL
ROAD NETWORK - PAARRM**

2017-06-R117

CONSIDÉRANT QUE des travaux de pavage et d'amélioration de drainage ainsi que changement de ponceau ont été identifiés comme projets prioritaires par le directeur des Travaux Publics;

WHEREAS paving, drainage improvement and culvert replacement have been identified as priority projects by the Director of Public Works;

CONSIDÉRANT QUE le budget actuel ne permet pas l'exécution desdits projets pour l'année en cours;

WHEREAS the current budget does not permit for the execution of that project in the current year;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu à l'unanimité de faire parvenir une demande de subvention à Monsieur Yves St-Denis, député d'Argenteuil, dans le cadre du Programme d'aide à l'amélioration du réseau routier municipal, pour effectuer des travaux de pavage, d'amélioration du drainage et de changement de ponceau sur les chemins suivants:

- Chemin Old School
- Chemin du Lac Beaven
- Chemin de Harrington

Le tout, pour la somme de 84 692 \$.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Chantal Scapino and unanimously resolved to send a grant request to Mr. Yves St-Denis, MNA for Argenteuil, under the Assistance program for the improvement of the municipal road network

- Old School Road
- Lac Beaven Road
- Harrington Road

For a total amount of \$ 84 692.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS

CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS

**11.2 REMBOURSEMENT DES FRAIS POUR LES ANALYSES
D'EAU
REIMBURSEMENT OF THE COSTS FOR WATER TESTING**

CONSIDÉRANT QU'un fonds a été créé pour aider les associations des lacs pour leur permettre de faire analyser l'eau de leur lac, conformément au programme du Réseau de Suivi Volontaire des Lacs (RSVL);

WHEREAS that a fund was created to help the Lake associations to enable them to have their lake water analyzed, in accordance with the program of Voluntary Monitoring Network of Lakes (RSVL);

CONSIDÉRANT QU'un rapport sur le bilan des activités de l'année doit être remis au département de l'urbanisme et de l'environnement, en respect de l'entente prévoyant un remboursement maximum une fois par année de 340.00 \$ par association / par lac;

WHEREAS that a report on the assessment of the activities of the year must be presented to the department of town planning and environment and respecting the agreement thus providing for a maximum refund, once a year, of \$ 340.00 per association / per lake;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Brian Hudgin, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, et résolu d'autoriser le remboursement pour les tests d'eau, aux associations de lacs, pour l'année 2017, jusqu'à un maximum de 340 \$ par association / par lac, après réception du rapport sur le bilan des activités.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Brian Hudgin, seconded by Councillor Richard Francoeur and unanimously resolved to authorize the refund for water testing to the lake associations / per lake, for the year 2017, up to a maximum amount of 340 \$ per association, per lake, after receiving the report on the assessment of the activities.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.3 ADHÉSION AU RÉSEAU DU CONSEIL RÉGIONAL DE
L'ENVIRONNEMENT DES LAURENTIDES (CRE
LAURENTIDES)
MEMBERSHIP OF THE CONSEIL RÉGIONAL DE
L'ENVIRONNEMENT DES LAURENTIDES (CRE
LAURENTIDES)**

IL EST proposé par Monsieur le Conseiller Brian Hudgin, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu d'autoriser l'adhésion de la Municipalité du Canton de Harrington, au réseau du *Conseil régional de l'environnement des Laurentides (CRE Laurentides)*, pour la somme de 120.00 \$, taxes incluses, pour une durée de 1 an et d'autoriser le directeur général et secrétaire-trésorier à procéder à l'inscription ainsi qu'au paiement desdits frais.

2017-06-R118

2017-06-R119

IT IS proposed by Councillor Brian Hudgin, seconded by Councillor Gabrielle Parr and resolved to authorize the adhesion of the Municipality of the Township of Harrington, to the *Conseil régional de l'environnement des Laurentides (CRE Laurentides)*, for the sum of \$ 120.00, including taxes, for a period of 1 year and authorize the Director General and Secretary-Treasurer to proceed with the registration and the payment for said expenses.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.4 DEMANDE D'ACQUISITION DES LOTS 11A-22 ET 11A-23 DU RANG 8 PAR MONSIEUR ROBERT LAGANIÈRE
REQUEST FOR ACQUISITION OF LOTS 11A-22 AND 11A-23 OF RANGE 8 BY MR. ROBERT LAGANIÈRE**

2017-06-R120

CONSIDÉRANT QU'une demande d'acquisition des lots 11A-22 et 11A-23 du Rang 8 a été déposée par Me Daniel Pilon, notaire, pour Monsieur Robert Laganière;

WHEREAS an application to acquire lots 11A-22 and 11A-23 of Range 8 has been filed by Mr. Daniel Pilon, notary, for Mr. Robert Laganière;

CONSIDÉRANT QUE le conseil municipal a étudié cette demande et ne voit aucun intérêt à acquérir le lot 11A-22 et le lot 11A-23;

WHEREAS the Municipal Council has considered this application and does not see any interest in acquiring Lot 11A-22 and Lot 11A-23;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Brian Hudgin, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu

- Que le conseil de la Municipalité du Canton de Harrington ne désire pas acheter les lots 11A-22 et 11A-23 du rang 08 et renonce à ses droits eu égard audit lots lesquels pourront être achetés par Monsieur Robert Laganière.

THEREFORE, it is moved by Councillor Brian Hudgin, seconded by Councillor Peter Burkhardt and resolved

- That the Council of the Municipality of the Township of Harrington does not wish to buy the lots 11A-22 and 11A-23 range 08 and waives its rights in respect of said lots which may be purchased by Mr. Robert Laganière.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.5 MANDAT DE PROCÉDER À L'ACQUISITION DU TERRAIN OU DE LA SERVITUDE NÉCESSAIRE EN BORDURE DU CHEMIN DE LOST RIVER, DE GRÉ À GRÉ OU PAR VOIE D'EXPROPRIATION
MANDATE TO MAKE THE ACQUISITION OF LAND OR SERVITUDE NEEDED ALONG LOST RIVER ROAD, BY AGREEMENT OR BY EXPROPRIATION**

2017-06-R121

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington s'est engagée dans des travaux de réfection du chemin de Lost-River;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington has engaged in the rehabilitation of the Lost River Road;

CONSIDÉRANT QUE des poteaux électriques appartenant à Hydro-Québec doivent être déplacés;

WHEREAS Hydro-Québec power poles must be moved;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington doit négocier pour Hydro Québec, une servitude sur le terrain en bordure du Chemin de Lost-River, matricule 2377-67-1534-0-000-0000;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington must negotiate a servitude for Hydro Quebec on the land along the Lost-River Road, roll number 2377-67-1534-0-000-0000;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Monsieur le Conseiller Brian Hudgin et résolu à l'unanimité

- D'autoriser Monsieur Jacques Parent, Maire et Monsieur Marc Beaulieu, Directeur général et secrétaire-trésorier, à procéder pour l'obtention d'une servitude ou de procéder à l'acquisition du terrain et ce, selon par entente convenue de gré à gré ou par voie d'expropriation.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Peter Burkhardt, and seconded by Councillor Brian Hudgin and resolved unanimously

- To authorize Mr. Jacques Parent, Mayor and Mr. Marc Beaulieu, Director General and Secretary-Treasurer, to proceed to obtain a servitude or to proceed with the acquisition of the land and this, according to an agreement by mutual agreement or by expropriation.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.6 OFFRE DE SERVICE JURIDIQUE DE LA FIRME
DUFRESNE, HÉBERT ET COMEAU, AVOCATS
LEGAL SERVICE OFFER FROM FIRM DUFRESNE, HÉBERT
AND COMEAU, LAWYERS**

2017-06-R122

ATTENDU QUE le conseil souhaite être accompagné par la firme d'avocats Dufresne, Hébert et Comeau dans différents dossiers spécifiques en droit municipal ;

WHEREAS the Council wishes to be accompanied by the firm Dufresne, Hébert and Comeau, Lawyers, in this file in municipal law;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Dwyer et résolu à l'unanimité que le conseil accepte l'offre de service juridique de la firme d'avocats Dufresne, Hébert et Comeau pour faire

valoir les intérêts de la Municipalité du Canton de Harrington.

THEREFORE, it is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Sarah Dwyer and unanimously resolved that the Council accept the offer of legal service from the firm Dufresne, Hébert and Comeau, Lawyers to assert the interests of the Municipality of the Township of Harrington.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.7 NOMINATION DES PERSONNES RESPONSABLES AU
NIVEAU LOCAL EN VERTU DE L'ENTENTE
INTERMUNICIPALE CONCERNANT DIVERSES
RESPONSABILITÉS DE LA MRC D'ARGENTEUIL EU
ÉGARD AUX COURS D'EAU
DESIGNATION OF PERSONS RESPONSIBLE AT THE
LOCAL LEVEL WITH REGARDS TO THE INTERMUNICIPAL
AGREEMENT CONCERNING VARIOUS RESPONSIBILITIES
OF THE MRC OF ARGENTEUIL WITH RESPECT TO WATER
WAYS**

2017-06-R123

CONSIDÉRANT qu'avec l'entrée en vigueur le 1er janvier 2006 de la Loi sur les compétences municipales, les dispositions du Code municipal concernant les cours d'eau ont été modifiées;

WHEREAS with the coming into force on January 1st 2006 of the Municipal Powers Act, the provisions of the Municipal Code regarding watercourses have been modified;

CONSIDÉRANT que la MRC d'Argenteuil détient la compétence exclusive sur tous les cours d'eau de son territoire, tel que défini par l'article 103 de la Loi sur les compétences municipales;

WHEREAS the Argenteuil RCM has exclusive jurisdiction over all waterways within its territory, as defined by section 103 of the Municipal Powers Act;

CONSIDÉRANT que l'article 104 de la loi prévoit qu'une MRC peut adopter des règlements pour régir toute matière relative à l'écoulement des eaux d'un cours d'eau, y compris les traverses, les obstructions et les nuisances;

WHEREAS section 104 of the Act provides that RCM may adopt by-laws respecting any matter relating to the flow of water from a watercourse, including crossings, obstructions and nuisances;

CONSIDÉRANT que l'article 105 de la loi prévoit que "tout employé désigné à cette fin par la MRC peut, sans délai, retirer d'un cours d'eau les obstructions qui empêchent ou gênent l'écoulement normal des eaux", et ce, lorsque la MRC est informée de la présence d'une obstruction qui menace la sécurité des personnes ou des biens;

WHEREAS section 105 from the Act provides that "any employee designated for that purpose by the RCM can immediately withdraw, a stream obstruction that prevents or impedes the normal flow of water," and when

the RCM is aware of the presence of an obstruction that threatens the safety of persons or property;

CONSIDÉRANT que l'article 108 de cette loi prévoit qu'une entente peut être conclue entre la MRC et une municipalité locale de son territoire en regard à l'application des règlements, au recouvrement de créances et à la gestion des travaux prévus relatifs aux cours d'eau;

WHEREAS section 108 of the Act provides that an agreement can be reached between the RCM and a local municipality in its territory in relation to enforcement, debt collection and management of the work planned for the watercourses;

CONSIDÉRANT qu'en 2012, une telle entente a été signée entre la MRC d'Argenteuil et la municipalité du Canton de Harrington;

WHEREAS that in 2012, such an agreement was signed between the Argenteuil RCM and the Township of Harrington;

CONSIDÉRANT qu'en vertu de cette entente, la municipalité doit informer la MRC du choix de l'employé ou, selon le cas, de ses employés qui exercent la fonction de personne(s) désignée(s) au sens de l'article 105 de la loi lorsqu'elle procède à une nomination;

WHEREAS, by virtue of this agreement, the municipality must notify the RCM of its choice of the employee or appropriate employees who can perform the function of person (s) designated (s) within the meaning of section 105 the law when making a nomination;

CONSIDÉRANT que le 14 août 2013, le conseil de la MRC a adopté la Politique et procédure relative à la gestion des cours d'eau sous juridiction de la MRC d'Argenteuil ainsi que le Règlement numéro 78-13 régissant les matières relatives à l'écoulement des eaux des cours d'eau situés sur le territoire de la MRC d'Argenteuil;

WHEREAS August 14, 2013, the RCM council adopted a policy and procedure for the management of rivers under the jurisdiction of the Argenteuil RCM and that By-Law number 78-13 governing matters relating to the flow of rivers on the territory of the Argenteuil RCM;

CONSIDÉRANT qu'en vertu de cette politique et de ce règlement, la MRC et les municipalités définissent les personnes désignées aux urgences de cours d'eau exerçant les pouvoirs au sens de l'article 105 de la Loi et les fonctionnaires désignés à l'application du règlement de cours d'eau;

WHEREAS under this policy and regulation, the RCM and municipalities define the persons designated to watercourses emergencies exercising the powers under section 105 of the Act and appointed officials in the application By-law on watercourses;

CONSIDÉRANT qu'il importe de nommer la ou les personnes afin d'exercer les pouvoirs de personnes désignées en respect de l'entente intermunicipale entre la municipalité et la MRC d'Argenteuil;

WHEREAS the importance of naming the person or persons to exercise the powers of the persons designated in respect of the intermunicipal agreement between the municipality and the Argenteuil RCM;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu que le conseil de la municipalité du Canton de Harrington renouvelle le mandat de Monsieur Neil Swail, Directeur des Travaux publics, à titre de « Personne désignée aux urgences de cours d'eau » qui exerce les pouvoirs de personne désignée au sens de l'article 105 de la Loi;

ET nomme Monsieur Jean-Pierre Provost, responsable de l'Urbanisme et de l'Environnement, à titre de « Fonctionnaire désigné au règlement de cours d'eau » qui veille à l'application du « Règlement numéro 78-13 régissant les matières relatives à l'écoulement des eaux des cours d'eau situés sur le territoire de la MRC d'Argenteuil », comme prévu par l'entente intermunicipale conformément à l'article de la Loi.

THEREFORE, it is moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Chantal Scapino, and resolved that the council of the Municipality of the Township of Harrington renews the mandate of Mr. Neil Swail, Director of Public Works, as the "person designated to watercourses emergencies» who can exercise the powers as the designated person within the meaning of section 105 of the Act;

AND names Mr. Jean-Pierre Provost, Director of Planning and Environment, as "Officer designated by the By-law on watercourses" which enforces By-law No. 78-13 governing matters relating to the flow of water streams on the territory of the Argenteuil RCM ", as provided by the intermunicipal agreement under section of the Act.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.8 ACHAT ET INSTALLATION DE CAMÉRA DE SURVEILLANCE, D'UN SYSTÈME DE CARTE D'ACCÈS ET ACHAT DE MEUBLES POUR LE CAFÉ INTERNET
PURCHASE AND INSTALLATION OF SURVEILLANCE CAMERA, ACCESS CARD SYSTEM AND PURCHASE OF FURNITURE FOR INTERNET COFFEE**

2017-06-R124

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington transforme une partie du bâtiment du 2811, Route 327 à Harrington afin de le doter d'un café internet pour ses citoyens;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington is transforming a part of the building at 2811, Route 327 in Harrington to provide an internet café for its citizens;

CONSIDÉRANT QUE pour l'installation du café internet, la Municipalité doit rendre l'espace sécuritaire, fonctionnel et adapté aux utilisateurs;

WHEREAS for the installation of the internet café, the Municipality must make the space safe, functional and adapted to users;

CONSIDÉRANT QUE pour se faire, il est nécessaire de procéder à l'acquisition et l'installation de caméra

de surveillance, de voir à l'installation d'un système de carte d'accès et de faire l'achat d'ameublement;

WHEREAS in order to do so, it is necessary to acquire and install surveillance camera, to see to the installation of an access card system and to proceed with the purchase of furniture;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Sarah Dwyer, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu à l'unanimité d'autoriser un budget de \$ 3 800, afin de procéder à l'acquisition et l'installation de caméra de surveillance, de voir à l'installation d'un système de carte d'accès et de faire l'achat d'ameublement et de mandater le Directeur général, Monsieur Marc Beaulieu à procéder aux achats nécessaires et d'en autoriser le paiement.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Sarah Dwyer, seconded by Councillor Gabrielle Parr and unanimously resolved to authorize a budget of \$ 3 800, to proceed with the acquisition and installation of surveillance camera, installation of access card system, purchase of furniture and to mandate the Director General, Mr Marc Beaulieu, to make the necessary purchases and to authorize payment

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.9 MANDAT À DANIELLE ROY, AVOCATE, AFIN DE
REPRÉSENTER LA MUNICIPALITÉ DU CANTON DE
HARRINGTON DANS LE DOSSIER NO 7606500578,
OPPOSANT MONSIEUR MICHAEL VECK
MANDATE TO DANIELLE ROY, LAWYER, TO REPRESENT
THE MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON
IN CASE NO. 7606500578, OPPOSANT MR. MICHAEL
VECK**

2017-06-R125

CONSIDÉRANT QUE Monsieur Michael Veck, a fait appel de la décision rendue le 14 décembre 2016, dans la cause no 7606500578;

WHEREAS Mr. Michael Veck, appealed the decision rendered on December 14, 2016, in case No. 7606500578;

CONSIDÉRANT QUE Danielle Roy, avocate, est la procureure ayant agi pour la Municipalité dans ce dossier;

WHEREAS Danielle Roy, Lawyer, is the public prosecutor who acted for the Municipality in this matter;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu de mandater Danielle Roy, avocate, afin de représenter la Municipalité du Canton de Harrington dans le dossier no 7606500578, opposant Monsieur Michael Veck.

IT IS moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Peter Burkhardt, and resolved to mandate Danielle Roy, Lawyer, to represent the Municipality of the Township of Harrington in record no. 7606500578, opposant Mr. Michael Veck

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS

CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS

**11.10 ADOPTION ET SIGNATURE DE LA CONVENTION COLLECTIVE
ADOPTION AND SIGNATURE OF THE COLLECTIVE AGREEMENT**

2017-06-R126

CONSIDÉRANT QUE la convention collective des employés syndiqués de la Municipalité du Canton de Harrington est échuée depuis le 31 décembre 2015;

WHEREAS the collective agreement for the unionized employees of the Municipality of the Township of Harrington has expired on December 31, 2015;

CONSIDÉRANT QU'il y a eu entente entre la Municipalité du Canton de Harrington et ses employés syndiqués;

WHEREAS there has been an agreement between the Municipality of the Township of Harrington and its unionized employees;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Dwyer et résolu à l'unanimité

- D'adopter la nouvelle convention collective telle que présentée aux membres du conseil municipal
- D'autoriser Monsieur Jacques Parent, Maire et Monsieur Marc Beaulieu, Directeur général et secrétaire-trésorier, à signer pour et au nom de la municipalité, ladite convention

THEREFORE, it is proposed by Councillor Peter Burkhardt, and seconded by Councillor Sarah Dwyer and resolved unanimously

- To adopt the new collective agreement as presented to the members of the municipal council
- To authorize Mr. Jacques Parent, Mayor and Mr. Marc Beaulieu, Director General and Secretary-Treasurer, to sign the collective agreement for and in the name of the municipality

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.11 ADOPTION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 276-1-2017,
MODIFIANT LE RÈGLEMENT 168-2007, RELATIF AUX
FOSSES SEPTIQUES
ADOPTION OF BY-LAW NUMBER 276-1-2017, TO
MODIFY BY-LAW 168-2007, CONCERNING THE SEPTIC
SYSTEM**

2017-06-R127

Pour les fins de la présente, les conseillers déclarent avoir lu le présent règlement et renoncent à sa lecture.

For the present, the councillors declare having read the by-law and waive the reading of it.

CONSIDÉRANT QU'un avis de motion a dûment été donné par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, lors de la séance ordinaire du conseil qui s'est tenue le 8 mai 2017;

WHEREAS a notice of motion was duly given by Councillor Peter Burkhardt at the regular council sitting held on May 8, 2017;

EN CONSÉQUENCE, Il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Brian Hudgin et résolu d'adopter le règlement numéro 276-1-2017 modifiant le règlement numéro 168-2007 relatif aux fosses septiques. Une copie du règlement est annexée au livre des délibérations.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Gabrielle Parr, and seconded by Councillor Brian Hudgin and resolved to adopt By-Law number 276-1-2017 to modify By-Law 168-2007 concerning the septic system. A copy of the said By-Law is annexed in the minute book.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.12 ADOPTION DU PROJET DE RÈGLEMENT 274-1-2017
AYANT POUR OBJET DE MODIFIER LE RÈGLEMENT DE
ZONAGE NO 192-2012 TEL QU'AMENDÉ AFIN
D'INTÉGRER DES DISPOSITIONS RELATIVES AUX
QUAIS
ADOPTION OF THE DRAFT BY-LAW NUMBER 274-1-
2017 TO MODIFY ZONING BY-LAW NO 192-2012 AS
AMENDED TO INCLUDE PROVISIONS RELATING TO THE
DOCKS**

Pour les fins de la présente, les conseillers déclarent avoir lu le présent règlement et renoncent à sa lecture.

For the present, the councillors declare having read the by-law and waive the reading of it.

2017-06-R128

ATTENDU que la Municipalité du Canton de Harrington a adopté un règlement de zonage pour l'ensemble de son territoire;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington has adopted a zoning by-law for the whole of its territory;

ATTENDU que la Municipalité du Canton de Harrington désire modifier son règlement de zonage afin d'intégrer des dispositions relatives aux quais;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington wishes to modify its zoning by-law to add special provisions and implementation tools such as a docks;

EN CONSÉQUENCE il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Dwyer et résolu

- D'adopter le projet de règlement no 274-1-2017 ayant pour objet de modifier le règlement de zonage 192-2012 tel qu'amendé afin d'intégrer des dispositions relatives aux quais;
- De déterminer la date à laquelle sera tenue une assemblée publique de consultation eu égard audit projet de règlement, soit le 21 juin 2017 à 19h30, au 2811 Route 327, Harrington.

THEREFORE it is moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Sarah Dwyer, and resolved

- To adopt the draft By-Law no 274-1-2017 aiming to modify zoning by-law 192-2012 as amended to add special provisions concerning the docks;
- To establishes the date to hold a public consultation meeting regarding the said draft By-Law on June 21, 2017 at 7:30 pm, at 2811 Highway 327, Harrington.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.13 ADOPTION DU PROJET DE RÈGLEMENT 275-1-2017
AYANT POUR OBJET DE MODIFIER LE RÈGLEMENT DE
ZONAGE NO 192-2012 TEL QU'AMENDÉ AFIN
D'INTÉGRER DES DISPOSITIONS RELATIVES AUX
VENTES DE DÉBARRAS
ADOPTION OF THE DRAFT BY-LAW NUMBER 275-1-
2017 TO MODIFY ZONING BY-LAW NO 192-2012 AS
AMENDED TO INCLUDE PROVISIONS RELATING TO THE
GARAGES SALES**

2017-06-R129

Pour les fins de la présente, les conseillers déclarent avoir lu le présent règlement et renoncent à sa lecture.

For the present, the councillors declare having read the by-law and waive the reading of it.

ATTENDU que la Municipalité du Canton de Harrington a adopté un règlement de zonage pour l'ensemble de son territoire;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington has adopted a zoning by-law for the whole of its territory;

ATTENDU que la Municipalité du Canton de Harrington désire modifier son règlement de zonage afin d'intégrer des dispositions relatives aux ventes de débarras;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington wishes to modify its zoning by-law to add special provisions and implementation tools such as a garages sales;

EN CONSÉQUENCE il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Brian Hudgin et résolu

- D'adopter le projet de règlement no 275-1-2017 ayant pour objet de modifier le règlement de zonage 192-2012 tel qu'amendé afin d'intégrer des dispositions relatives aux ventes de débarras;
- De déterminer la date à laquelle sera tenue une assemblée publique de consultation eu égard audit projet de règlement, soit le 21 juin 2017 à 19h30, au 2811 Route 327, Harrington.

THEREFORE it is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Brian Hudgin, and resolved

- To adopt the draft By-Law no 275-1-2017 aiming to modify zoning by-law 192-2012 as amended to add special provisions concerning the garages sales;
- To establishes the date to hold a public consultation meeting regarding the said draft By-

Law on June 21, 2017 at 7:30 pm, at 2811 Highway 327, Harrington.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.14 ADOPTION DU RÈGLEMENT DU RÈGLEMENT NO 198-2-2017, MODIFIANT LE RÈGLEMENT NO 198-2012 CONCERNANT LES EXIGENCES ET CONDITIONS DE CONSTRUCTION DE CHEMINS PUBLICS MUNICIPAUX ET CHEMINS À MUNICIPALISER SUR LE TERRITOIRE DE LA MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON
ADOPTION OF BY-LAW NO 198-2-2017, MODIFYING BY-LAW NO 198-2012 CONCERNING THE REQUIREMENTS AND CONDITIONS OF CONSTRUCTION OF MUNICIPAL PUBLIC ROADS AND ROADS TO BE MUNICIPALIZED IN THE TERRITORY OF THE MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON**

Pour les fins de la présente, les conseillers déclarent avoir lu le présent règlement et renoncent à sa lecture.

For the present, the councillors declare having read the by-law and waive the reading of it.

2017-06-R130

Il est proposé par Monsieur le Conseiller Brian Hudgin appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu d'adopter le règlement no 198-2-2017, modifiant le règlement no 198-2012 concernant les exigences et conditions de construction de chemins publics municipaux et chemins à municipaliser sur le territoire de la Municipalité du Canton de Harrington

It is moved by Councillor Brian Hudgin, seconded by Councillor Gabrielle Parr and resolved to adopt By-law number 198-2-2017, modifying By-Law 198-2012 concerning the requirements and conditions of construction of municipal public roads and roads to be municipalized in the territory of the municipality of the Township of Harrington

Une copie dudit règlement est jointe en annexe au livre des délibérations.

A copy of said by-law is annexed within the minute book.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.15 DEMANDE D'APPROBATION À LA COMMISSION DE TOPONYMIE DU QUÉBEC EU ÉGARD À UN NOUVEAU NOM DE RUE
REQUEST FOR APPROVAL TO THE COMMISSION DE TOPONYMIE DU QUÉBEC REGARDING A NEW STREET NAME**

2017-06-R131

CONSIDÉRANT qu'une demande a été déposée au conseil afin de nommer une nouvelle rue situé dans un nouveau développement au sein de la municipalité;

WHEREAS an application has been filed with the council to name a new street in a new development within the municipality;

CONSIDÉRANT qu'une demande d'approbation doit être faite auprès de la Commission de toponymie du Québec;

WHEREAS a request for approval must be presented to the Commission de toponymie du Québec;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Chantal Scapino, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Dwyer et résolu que le conseil autorise le dépôt d'une demande à la Commission de toponymie pour nommer un nouveau chemin sur le Rang 10, Lot 6B-1, soit le chemin Oswald-Arès.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Chantal Scapino, seconded by Councillor Sarah Dwyer and resolved that Council authorizes the filing of an application to the Commission de toponymie to name a new road on the Range 10, Lot 6B-1, namely Oswald-Arès Road

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.16 ENTENTE AVEC LE MINISTRE DES FINANCES
RELATIVE À LA GESTION DU BARRAGE DE LOST
RIVER
AGREEMENT WITH THE MINISTER OF FINANCES
REGARDING THE MANAGEMENT OF THE LOST RIVER
DAM**

2017-06-R132

CONSIDÉRANT QUE Revenu Québec a consenti à déléguer temporairement son administration afin que la municipalité puisse entreprendre les analyses et études préliminaires pour la prise de décision à l'égard de l'acquisition du barrage de la Rivière Perdue et de sa mise aux normes;

WHEREAS Revenue Quebec agreed to temporarily delegate its administration so that the municipality can undertake preliminary studies and analyzes for decision making in respect of the acquisition of the Lost River dam and its upgrading;

CONSIDÉRANT QUE la municipalité du Canton de Harrington a demandé à Revenu Québec de prolonger la durée de la délégation des responsabilités relativement au barrage de la Rivière Perdue à la municipalité;

WHEREAS the municipality of the Township of Harrington has asked Revenue Quebec to extend the time frame regarding the delegation of responsibilities concerning the Lost River dam to the municipality;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu que le conseil

- autorise le renouvellement ou la signature d'une nouvelle entente avec le Ministre des Finances relativement à la prolongation de la période de gestion temporaire du barrage situé sur le territoire de la Municipalité, au croisement de la route 327 et du chemin de Lost River, pour une période allant jusqu'au 31 octobre 2018 ;
- autorise le maire et la direction générale à signer ladite entente.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Chantal Scapino, and resolved

- to authorize renewal or the signature of a new agreement with the Ministry of Finances regarding the temporary management of the dam located on the territory of the Municipality, at the intersection of Highway 327 and Lost River Road, for a period up to October 31, 2018;
- to authorize the mayor and the director general to sign the said agreement.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.17 EMBAUCHE DE MONSIEUR DANNY WYLIE À TITRE DE
JOURNALIER TEMPORAIRE AU DÉPARTEMENT DES
TRAVAUX PUBLICS
HIRING OF MR. DANNY WYLIE AS TEMPORARY
LABOURER FOR THE DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS**

2017-06-R133

ATTENDU QUE la Municipalité du Canton de Harrington a procédé à un appel de candidatures pour le poste de journalier temporaire au département des travaux publics;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington conducted a call for candidates for the position of temporary labourer for the department of public works;

ATTENDU QU'un comité de sélection a été créé pour présenter les recommandations d'embauche à cet effet;

WHEREAS a selection committee was created to make recommendations for hiring to this effect;

PAR CONSÉQUENT, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu à l'unanimité

THEREFORE, it is proposed by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Gabrielle Parr and unanimously resolved

- Que le conseil de la Municipalité du Canton de Harrington procède à l'embauche de Monsieur Danny Wylie à titre de journalier temporaire au département des travaux publics, effective le 19 juin 2017, pour une période de 20 semaines, à raison de 40 heures par semaine, au taux horaire établi selon les conditions de la convention collective en vigueur, le tout conditionnel à des résultats d'examens médicaux favorables.

- That the council of the Municipality of the Township of Harrington hires Mr. Danny Wylie as temporary labourer for the department of public works, effective June 19, 2017, for a period of 20 weeks at 40 hours per week at the hourly rate established in accordance with the terms of the collective agreement in force, conditional of the results of favorable medical examinations.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

12.0 VOIRIE / ROAD DEPARTMENT

12.1 TRAVAUX DE PAVAGE DU CHEMIN DE LOST RIVER DANS LE CADRE DU PROGRAMME DE RÉHABILITATION DES INFRASTRUCTURES ROUTIÈRES LOCALES (PRIRL) PAVING OF LOST RIVER ROAD UNDER THE PROGRAM OF RÉHABILITATION DES INFRASTRUCTURES ROUTIÈRES LOCALES (PRIRL)

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington a procédé à un appel d'offres public pour le pavage du Chemin Lost River, pour un total d'environ 3.5 kilomètres;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington proceeded with a call for tenders for the paving of Lost River Road for a distance of approximately 3.5 km;

2017-06-R134

CONSIDÉRANT QUE cinq (5) soumissions ont été reçues et que le plus bas soumissionnaire conforme est Uniroc Construction inc;

WHEREAS five (5) tenders were received, and that the lowest conforming bidder is Uniroc Constructions Inc;

-	LEDG Inc.	1 276 705.40 \$
-	Groupe St-Onge	1 222 171.83 \$
-	Pavages Multipro	1 142 005.51 \$
-	93333-8309 Québec Inc.	976 925.65 \$
-	Uniroc Construction Inc.	896 342.23 \$

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Brian Hudgin et résolu à l'unanimité :

- d'octroyer le contrat pour les travaux de pavage du chemin de Lost River à Uniroc Constructions inc, pour le montant de 896 342.23 \$ taxes incluses, conditionnel à l'approbation du règlement d'emprunt numéro RE-272-1-2017, tel qu'amendé par le RE-272-2-2017, de la part du Ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire;
- de mandater le directeur des travaux publics à s'assurer que le travail est effectué selon les modalités stipulées dans le devis associé à ce projet;
- d'affecter ladite dépense au règlement d'emprunt « RE-272-1-2017 », tel qu'amendé par le RE-272-2-2017, relatif au projet de réfection des routes, dans le cadre du programme de réhabilitation du réseau routier local, autorisant une dépense de deux millions trois cent mille dollars (2, 300 000 \$) et décrétant un emprunt pour en défrayer le coût.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Brian Hudgin and unanimously resolved:

- to grant the contract for road paving of Lost River Road to Uniroc Constructions inc. for

the amount of \$ 896 342.23 taxes included, Conditional upon the approval of Loan By-law number RE-272-1-2017, as amended by the RE272-2-2017, by the Ministry of Municipal Affairs and Land Occupancy;

- to mandate the Director of Public Works to ensure that the work is completed according to the terms stipulated in the specifications for this project;
- to affect this expense to By-Law "RE-272-1-2017", as amended by RE272-2-2017, concerning the project of road repair work in the program réhabilitation du réseau routier local, authorizing an expenditure of two million three hundred thousand dollars (\$ 2,300,000) and decreeing a loan to defray the cost.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**12.2 DEMANDE DE PROLONGATION D'ENTRETIEN DU CHEMIN
TRINEER
REQUEST FOR MAINTENANCE PROLONGATION OF
TRINEER ROAD**

2017-06-R135

CONSIDÉRANT que la municipalité du Canton de Harrington désire faire une gestion saine et équitable de ses budgets d'entretien des routes;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington wishes to make a sound and fair management of its road maintenance budgets;

CONSIDÉRANT que présentement, la municipalité ne fait l'entretien et le déneigement du chemin Trineer que sur une longueur de 925 mètres;

WHEREAS the municipality is currently maintaining and removing snow on Trineer Road for a length of 925 meters;

CONSIDÉRANT que la municipalité a reçu une correspondance d'un propriétaire potentiel d'une propriété du chemin Trineer, le 13 avril 2017, dans laquelle il nous demandait d'entretenir le chemin Trineer sur une distance additionnelle approximative de 8000 mètres (8 kilomètres) et d'en faire l'entretien sur une base annuelle;

WHEREAS the municipality received a correspondence from a potential owner of a property on Trineer Road on April 13, 2017, requesting that Trineer Road be extended for an additional distance of approximately 8,000 meters (8 kilometers) and to carry out maintenance on an annual basis;

CONSIDÉRANT qu'aucun résident n'habite présentement sur la section du chemin Trineer dépassant la partie déjà aménagée et entretenue;

WHEREAS no resident currently lives on the section of the Trineer Road that extends beyond the area already developed and maintained;

CONSIDÉRANT que les revenus de taxation anticipés pour les propriétés qui seraient desservies par le nouveau tronçon ne couvriraient pas les dépenses d'aménagement et d'entretien dudit tronçon;

WHEREAS the anticipated tax revenues for the properties that would be served by the new section would not cover the development and maintenance costs of the said section;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu :

- Que le conseil municipal énonce clairement par la présente qu'il ne souhaite pas pour l'instant prolonger l'entretien du chemin Trineer au-delà de sa longueur déjà aménagée et entretenue.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Richard Francoeur and unanimously resolved:

- The Council clearly states hereby that it does not wish to extend Trineer Road Maintenance beyond its already developed and maintained length for the time being.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**12.3 ARRÊT DE L'ENTRETIEN D'HIVER SUR LE CHEMIN DOBBIE
INTERRUPTION OF WINTER MAINTENANCE ON DOBBIE ROAD**

2017-06-R136

CONSIDÉRANT QUE la municipalité du Canton de Harrington désire faire une gestion saine et équitable de ses budgets d'entretien des routes;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington wishes to make a sound and fair management of its road maintenance budgets;

CONSIDÉRANT QUE suite à des dommages importants sur la seule résidence se trouvant sur le chemin Dobbie, il n'y plus de résident sur ce chemin ;

WHEREAS after the significant damage to the only residence on Dobbie Road, there are no resident on this road;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Brian Hudgin, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu :

- Que dorénavant la municipalité n'assurera plus l'entretien hivernal du Chemin Dobbie sur toute sa longueur.

THEREFORE, it is moved by Councillor Brian Hudgin, seconded by Councillor Richard Francoeur and resolved:

- That the municipality will no longer maintain the winter road maintenance of Chemin Dobbie in its entirety.

Madame la Conseillère Chantal Scapino, fait part de son désaccord

Councillor Chantal Scapino expresses his disagreement

**ADOPTÉE À LA MAJORITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED BY MAJORITY BY COUNCILLORS**

**12.4 DEMANDE DE PROLONGATION DU CHEMIN BURNS
REQUEST FOR PROLONGATION OF BURNS ROAD**

CONSIDÉRANT que la municipalité du Canton de Harrington désire faire une gestion saine et équitable de ses budgets d'entretien des routes;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington is committed to the sound and equitable management of its road maintenance budgets;

2017-06-R137

CONSIDÉRANT que présentement, la municipalité ne fait l'entretien et le déneigement du chemin Burns que sur une longueur de 760 mètres;

WHEREAS the Municipality is currently maintaining and removing snow from Burns Road for a length of only 760 meters;

CONSIDÉRANT que le 15 mars 2017, la municipalité a reçu une correspondance d'un propriétaire dont l'immeuble se situe dans le secteur du chemin Burns, dans laquelle on lui demandait d'aménager le chemin Burns sur une distance additionnelle approximative de 590 mètres et d'en faire l'entretien sur une base annuelle;

WHEREAS on March 15, 2017, the municipality received a correspondence from an owner whose property is located in the area of Burns Road, where it was required to construct Burns Road for an additional distance of approximately 590 meters and to carry out maintenance on an annual basis;

CONSIDÉRANT qu'aucun résident n'habite présentement sur la section du chemin Burns dépassant la partie déjà aménagée et entretenue par la municipalité;

WHEREAS no resident currently lives on the section of Burns Road that exceeds the portion already developed and maintained by the municipality;

CONSIDÉRANT que les revenus de taxation anticipés pour les propriétés qui seraient desservies par le nouveau tronçon ne couvriraient pas les dépenses d'aménagement et d'entretien dudit tronçon;

WHEREAS the anticipated tax revenues for the properties that would be served by the new section would not cover the development and maintenance costs of the said section;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Brian Hudgin, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu :

- Que le conseil municipal énonce clairement par la présente qu'il ne souhaite pas pour l'instant prolonger le chemin Burns au-delà de sa longueur déjà aménagée de 760 mètres.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Brian Hudgin, seconded by Councillor Peter Burkhardt, and resolved:

- The Council clearly states hereby that it does not wish to extend the Burns Road beyond its existing 760-meter length.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

MODIFICATION À L'ORDRE DU JOUR POUR LE POINT SUIVANT

**12.5 ARRÊT DE L'ENTRETIEN DU CHEMIN DU LAC DES
ESCLAVES
INTERRUPTION OF MAINTENANCE ON CHEMIN DU LAC
DES ESCLAVES**

2017-06-R138

Après consultation, le conseil municipal convient de reporter ce point à une date ultérieure.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**13.0 QUESTIONS DU PUBLIC #2
AUDIENCE QUESTION PERIOD # 2**

Le maire répond aux questions qui lui sont adressées par les citoyens présents à la séance.

The mayor answers questions from those citizens present.

**14.0 CORRESPONDANCE
CORRESPONDENCE**

**14.1 DÉPÔT DE LA CORRESPONDANCE RELATIVE À
L'ORIENTATION 10
FILONG OF CORRESPONDENCE RELATING TO
ORIENTATION 10**

**15.0 CLÔTURE DE LA SÉANCE ORDINAIRE
CLOSURE OF THE REGULAR SITTING**

2017-06-R139

Il est proposé par Moniseur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu de clore cette séance ordinaire à 20 h 56.

It is moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Gabrielle Parr and resolved to close the regular sitting at 8:56 p.m.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

Je, Jacques Parent, maire, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.

I, Jacques Parent, mayor attest that the signing of these Minutes is equivalent to the signature by me of all the resolutions contained within the meaning of section 142 (2) of the Municipal Code.

Jacques Parent
Maire
Mayor

Marc Beaulieu
Directeur général et
Secrétaire-trésorier